

Link-Seal® Modular Seals Ringraumdichtung

Die Anwendungsbereiche

Link-Seal® Modular Seals Ringraumdichtungen sind für vielfältigste Anwendungen konstruiert. Überall dort, wo Ringräume zuverlässig abgedichtet werden sollen, kann die Link-Seal® Modular Seals Ringraumdichtung eingesetzt werden. Primäre Anwendungsbereiche:

- Mauerdurchführungen
- Tankeinbettungen
- Mantelrohrabdichtungen

Die Vorteile

- Robuste Gummitteile garantieren eine lange Lebensdauer
- Öl-, kraftstoff- und lösungsmittelbeständige, temperatur- und feuerbeständige Ausführung lieferbar
- Geschützte Lage im Mauerwerk
- Auch für den nachträglichen Einbau bestens geeignet
- Leichte und schnelle Montage durch vormontierte Gliederbauweise
- Schrauben nach Wahl, verzinkt oder in Edelstahl A4
- Absorption von Stoss-, Geräusch- und Schwingungsbelastungen
- Farbliche Unterscheidung der verschiedenen Kautschukqualitäten
- Kathodischer Rohrschutz
- Hydrostatische Abdichtung

Technische Daten

Temperaturbeständigkeit:

Standardausführung, schwarz von -40° bis +80° C

Système d'étanchéité modulable Link-Seal®

Les multiples possibilités d'utilisation

Le système d'étanchéité modulable Link-Seal® a été conçu pour des applications les plus diverses. En fait, partout où il s'agit d'assurer une étanchéité permanente des tuyauteries de toutes dimensions passant à travers un mur, un plancher ou un plafond. Principalement pour:

- passages de murs
- encastrement de réservoirs
- étanchement de gaines techniques

Les avantages

- éléments caoutchouc robustes pour une longévité accrue
- livrables également en exécutions résistantes aux huiles et hydrocarbures, à haute résistance thermique et au feu
- protection des conduites et gaines techniques
- convient aussi pour équipement ultérieur (constructions existantes)
- mise en place aisée et rapide grâce aux éléments prémontés
- visserie à choix, en acier zingué ou en inox A4
- absorption des chocs, des bruits de chocs et des vibrations
- diverses qualités de caoutchouc différenciées par la couleur
- protection cathodique
- étanchéité hydrostatique

Caractéristiques techniques

Résistance thermique:

exécution standard, noir de -40° C à +80° C

Typenauswahl

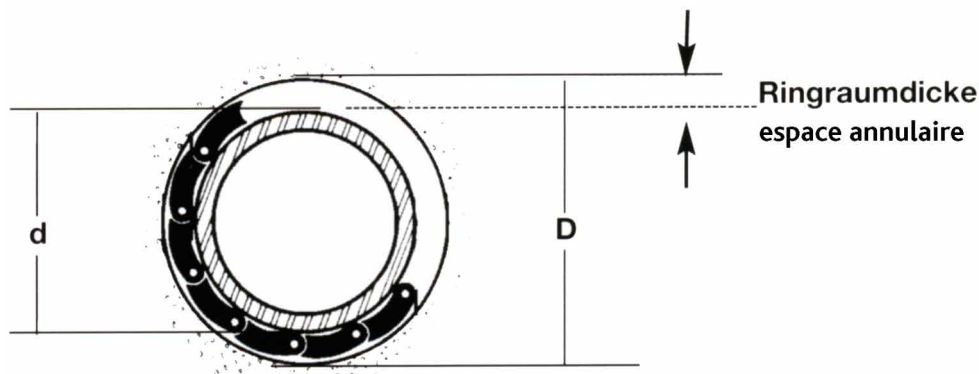
1. Welcher Typ?

Die für die Anwendung passende Link-Seal® Ringraumdichtung ergibt sich aus der Ringraumdicke zwischen Schutzrohr (Mauerhülse) und Mediumrohr. Der optimale Typ ist im ungespannten Zustand kleiner, im gespannten Zustand grösser als die Ringraumdicke. Die Ringraumdicke berechnet sich aus:

Guide de sélection

1. Quel type?

C'est l'épaisseur annulaire (espace libre entre la surface intérieure du passage du mur et la surface extérieure de la conduite) qui est déterminante pour le choix de l'anneau d'étanchéité Link-Seal® adéquat. L'anneau idéal possède une épaisseur inférieure à l'espace annulaire à l'état non serré, et supérieure à l'état serré. L'épaisseur annulaire se calcule de la manière suivante:



Schutzrohr innen (D) int. tube de protection (D)	Mediumrohr außen (d) ext. de la tuyauterie (d)	-	=	Ringraumdicke espace annulaire
<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	2	<input style="width: 100%;" type="text"/>	

Der errechnete Wert muss zwischen den in der Tabelle vorgegebenen Daten «Dicke ungespannt» und «Dicke gespannt» liegen. Einfach den errechneten Wert an der richtigen Stelle in der Spalte «Ringraumdicke ist» eintragen und Typ bestimmen.

Dans la table ci-après, la valeur obtenue doit se situer entre les données figurant sous «épaisseur non serrée» et celles sous «épaisseur serrée». Placez le résultat de votre calcul au bon endroit dans la colonne «espace annulaire réel» et déterminez ainsi le type optimal.

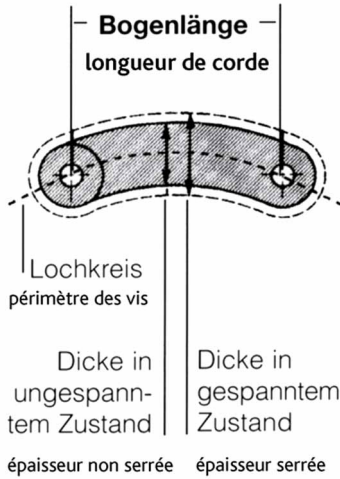
Typ type	Dicke ungespannt mm Épaisseur non serrée mm	Ringraumdicke ist Espace annulaire réel	Dicke gespannt mm Épaisseur serrée mm	Erforderliche Mauerdicke mm Épaisseur de mur nécessaire mm
LS 200	12.7		15.7	75
LS 265	16.0		20.0	75
LS 275	16.0		20.0	75
LS 300	18.0		22.5	100
LS 310	18.0		22.5	100
LS 315	21.1		26.0	100
LS 325	23.2		30.0	120
LS 340	25.5		34.0	120
LS 360	32.0		42.0	120
LS 400	36.3		46.0	140
LS 410	37.0		48.5	140
LS 425	28.4		37.0	140
LS 440	44.0		55.0	140
LS 475	41.3		48.5	140
LS 500	60.3		71.5	150
LS 525	55.4		63.5	150
LS 575	48.0		58.0	150
LS 615	81.6		98.0	150
LS 625	83.0		98.0	150
LS 650	69.0		84.0	150
LS 700	95.0		110.0	150

2. Wieviele Elemente?

Nach der Typfestlegung muss nun die Anzahl der benötigten Elemente bestimmt werden. Dazu den Lochkreis mit der untenstehenden Formel berechnen. Dieser Wert wird durch die Bogenlänge des ausgewählten Typs (siehe Tabelle) dividiert. Das Ergebnis ergibt, auf- oder abgerundet, die benötigte Anzahl der Elemente.

2. Combien d'éléments?

Le type adéquat étant déterminé, il faut encore déterminer le nombre d'éléments nécessaires. Calculer le périmètre du trou à l'aide de la formule ci-dessous. Cette valeur est à diviser par la longueur de corde du type choisi (voir tableau). Il en résulte le nombre d'éléments nécessaires (arrondir à la valeur supérieure ou inférieure).



Schutzrohr innen (D)
ø int. tube de protection (D)

Mediumrohr außen (d)
ø ext. de la tuyauterie (d)

x 3,14 =

Lochkreis
périmètre des vis

Bogenlänge
longueur de corde

Anzahl
nombre d'éléments

2

Typ type	Bogenlänge mm longueur de corde mm	Rohraussen Ø ab mm Ø ext. Tuyauterie dès mm	Rohraussen Ø bis mm Ø ext. Tuyauterie jusqu'à mm	Mindestanzahl quantité minimale
LS 200	30.0	21.3	323.9	4
LS 265	41.0	50.0	406.4	5
LS 275	25.6	0.0	90.0	4
LS 300	41.0	44.5	250.0	5
LS 310	57.5	60.3	406.4	5
LS 315	38.4	37.0	315.0	5
LS 325	79.8	133.0	711.0	6
LS 340	41.4	30.0	323.9	4
LS 360	55.1	40.0	406.4	5
LS 400	93.1	139.7	1220.0	6
LS 410	67.6	60.3	323.9	5
LS 425	93.1	144.0	1220.0	6
LS 440	99.0	139.7	1220.0	6
LS 475	68.6	60.3	1220.0	5
LS 500	99.8	100.0	1220.0	5
LS 525	99.8	133.0	1220.0	6
LS 575	79.5	130.0	1220.0	5
LS 615	155.5	219.0	3000.0	6
LS 625	106.7	133.0	2000.0	5
LS 650	106.7	133.0	2000.0	5
LS 700	155.5	219.6	3000.0	6

3. Welche Ausführung?

Der nächste Schritt ist die Bestimmung der Ausführung, der Schrauben- und Gummiqualität. Soll die Ringraumdichtung z.B. ölbeständig und mit A4-Schrauben oder mit verzinkten Schrauben ausgerüstet sein? Das sich ergebende Kürzel ist Grundlage für die Wahl der Artikelnummer.

3. Quelle exécution?

Dans l'étape suivante, il s'agit de déterminer l'exécution, la qualité de la visserie et du caoutchouc. L'étanchéité doit-elle par exemple résister aux huiles et être équipée de boulons en inox A4 ou simplement zingués? Les symboles ci-après servent à déterminer le numéro d'article.

Gummi	Schrauben		Caoutchouc	Visserie	
	verzinkt	Inox A4		zingué	inox A4
Standard EPDM-Kautschuk schwarz	C	S316	Standard caoutchouc EPDM noir	C	S316
Ölbeständig Nitril-Kautschuk grau	O	OS 316	résistant aux hydrocarbures caoutchouc nitrile vert	O	OS 316
Feuerbeständig Silikon-Kautschuk grau	FS	-	résistant au feu caoutchouc silicone gris	FS	-
Temperaturbeständig Silikon-Kautschuk grau	T	TS 316	résistant aux variations de température caoutchouc silicone gris	T	TS 316
EPDM-Kautschuk blau, Shore 40 ± 5	B	BS 316	caoutchouc EPDM bleu, Shore 40 ± 5	B	BS316

4. Welche Artikelnummer?

Aus der in Schritt 3 festgelegten Ausführung und dem Schritt 1 bestimmten Type ergibt sich die Artikelnummer.

4. Quel numéro d'article?

Avec l'exécution déterminée dans la phase 3 et le type déterminé dans la phase 1, vous obtenez le numéro d'article.

Typ / Type	C	B	S 316	O	BS 316	OS 316	FS	T
LS 200	2-025-00001	2-025-00300	2-025-00139	2-025-00040	2-025-00340	2-025-00156	2-025-00130	2-025-00080
LS 265	2-025-00017	2-025-00309	2-025-00186		2-025-00349			
LS 275	2-025-00010	2-025-00301	2-025-00140	2-025-00039	2-025-00341	2-025-00150	2-025-00129	2-025-00088
LS 300	2-025-00002	2-025-00302	2-025-00141	2-025-00041	2-025-00342	2-025-00151	2-025-00131	2-025-00081
LS 310	2-025-00018	2-025-00310	2-025-00187		2-025-00359			
LS 315	2-025-00012	2-025-00303	2-025-00146	2-025-00049	2-025-00343	2-025-00157	2-025-00138	2-025-00089
LS 325	2-025-00003	2-025-00304	2-025-00142	2-025-00042	2-025-00344	2-025-00152	2-025-00132	2-025-00082
LS 340	2-025-00004	2-025-00058	2-025-00143	2-025-00050	2-025-00064	2-025-00055	2-025-00104	2-025-00070
LS 360	2-025-00008	2-025-00059	2-025-00144	2-025-00051	2-025-00065	2-025-00056	2-025-00105	2-025-00071
LS 400	2-025-00009	2-025-00305	2-025-00172	2-025-00043	2-025-00345	2-025-00153	2-025-00133	2-025-00072
LS 410	2-025-00011	2-025-00060	2-025-00173	2-025-00052	2-025-00066	2-025-00161	2-025-00106	2-025-00073
LS 425	2-025-00005	2-025-00306	2-025-00174	2-025-00044	2-025-00346	2-025-00154	2-025-00107	2-025-00084
LS 440	2-025-00015		2-025-00176	2-025-00257		2-025-00258		
LS 475	2-025-00006	2-025-00307	2-025-00145	2-025-00045	2-025-00347	2-025-00155	2-025-00135	2-025-00085
LS 500	2-025-00007	2-025-00308	2-025-00147	2-025-00046	2-025-00348	2-025-00158	2-025-00136	2-025-00086
LS 525	2-025-00013	2-025-00061	2-025-00148	2-025-00047	2-025-00067	2-025-00159	2-025-00137	2-025-00087
LS 575	2-025-00014	2-025-00062	2-025-00149	2-025-00053	2-025-00068	2-025-00160	2-025-00108	2-025-00074
LS 615	2-025-00215		2-025-00185	2-025-00220		2-025-00265	2-025-00109	2-025-00075
LS 625		2-025-00260			2-025-00261			
LS 650	2-025-00016		2-025-00177	2-025-00255		2-025-00259		
LS 700		2-025-00470			2-025-00471			

5. Bestellangaben

Bestellunterlagen kopieren. Daten eintragen und an die nächstgelegene Debrunner Acifer Geschäftsstelle senden. (Da erhalten Sie ebenfalls Auskünfte über Link-Seal® sowie weitere Sonderbauteile für den Wasserleitungsbau.)

5. Indications de commande

Copiez les documents de commande, reportez-y vos données et envoyez le tout à la société Debrunner Acifer la plus proche. Au besoin, celle-ci vous fournira plus de détails sur Link-Seal® ou sur d'autres pièces spéciales pour conduites d'eau.